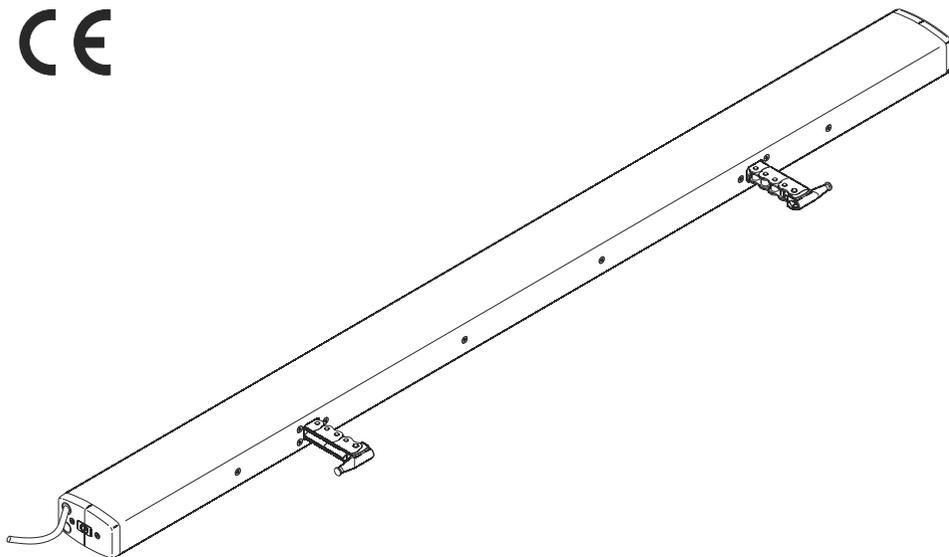




# D+HE

## CDP-TW 3000-K-BSY+

CE



Наборы кронштейнов заказывайте, пожалуйста, отдельно

<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации . .	Страница . . .	2
	Подключение. . . . .	Страница . . .	6
	Габарит . . . . .	Страница . .	10

## Применение по назначению

- Цепной привод для открытия и закрытия окон и фрамуг на крышах с помощью электропривода
- Рабочее напряжение 230 V AC
- Применимо для отверстий отвода дыма, D+H Европейские системы дымо- и теплоотвода согласно DIN EN 12101-2, а также для повседневной вентиляции
- Только для установки внутри помещения

## Указания по безопасности

**Рабочее напряжение 230 V AC!**

**Опасность травмирования из-за удара током! Правильно подключать фазный и нулевой проводники! Подключать заземление!**

- Подключение должно производиться только авторизованным электриком
- Опасность заземления в доступных для рук местах
- Не допускайте людей в зону действия привода
- Не допускайте детей к управлению
- Соблюдайте диаграмму нагрузок давлением для цепи!
- Использовать только в сухих помещениях
- Только для установки внутри помещения. В случае дождя (например, на световых куполах или окнах на крыше) использовать датчик дождя
- Использовать только неизменённые оригинальные детали D+H
- Соблюдать руководство по установке набора кронштейнов

**Соблюдать прилагаемый красный листок безопасности!**

## Техническое обслуживание и чистка

Проверка и техническое обслуживание должны проводиться согласно инструкции по техническому обслуживанию D+H. Разрешены к использованию только оригинальные запчасти D+H. Ремонт производится исключительно фирмой D+H.

Протирайте загрязнения сухой, мягкой тряпкой. Не используйте растворители или чистящие средства.

## Технические характеристики

- Синхро-электроника с микропроцессорным управлением BSY+ для надёжного и точного синхронного хода
- Возможность индивидуального программирования с помощью программного обеспечения SCS
- Функция "RWA-Highspeed" (быстрый ход в сторону открытия)
- Защита от заземления для основного края закрытия
- Разгрузка уплотнителя после процесса закрытия
- Работает особенно тихо в режиме вентиляции
- Симметричный выход цепи
- Подключение через штекерный разъем

## Диаграмма сжимающих нагрузок

Соблюдайте максимальную нагрузку давления цепи!! Максимальная нагрузка давления для каждой цепи не соответствует автоматически максимальной силе давления привода на всей длине цепи!



## Комплект поставки

Узел привода с силиконовым кабелем длиной 2,5 м. Различные наборы кронштейнов могут быть получены отдельно в зависимости от типа окна.

## Гарантия

На все продукты D+H даётся **2 года** гарантии с момента документированной сдачи-приёмки установки и максимально до 3 лет с момента поставки, если установка или ввод в эксплуатацию производились авторизованными D+H партнерами по сервису и сбыту.

При установке компонентов D+H на установки сторонних производителей или при смешении продуктов D+H с запчастями других производителей, гарантия D+H теряет свою силу.

## Технические характеристики

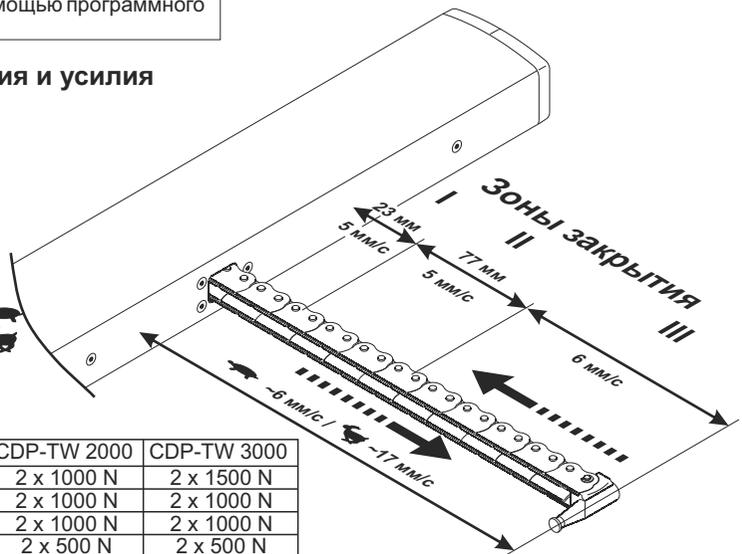
Тип	CDP-TW 1600-K-BSY+	CDP-TW 2000-K-BSY+	CDP-TW 3000-K-BSY+
Электроснабжение	230 VAC, $\pm 10\%$ , 50 Hz	230 VAC, $\pm 10\%$ , 50 Hz	230 VAC, $\pm 10\%$ , 50 Hz
Мощность	100 W / 142 VA	120 W / 160 VA	160 W / 214 VA
Номинальная сила	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
Номинальное усилие блокировки	2 x 1500 N		
Срок службы	>10 000 циклов открытие - закрытие		
Длительность включения	30 %, (При продолжительности 15 минут)		
Корпус	Алюминий, Поликарбонат (торцевая крышка)		
Степень защиты	IP 32		
Диапазон темп.	-5 ... +75 °C		
Термостойкость	30 минут / 300 °C		
Номинальная длина хода *	Смотри типовую табличку		
Дополнительные функции *	Защита от заземления включена (3 повторных поднятия), Разгрузка уплотнителя включена (0,3 мм)		

\*Программируется с помощью программного обеспечения SCS

### Скорость движения и усилия

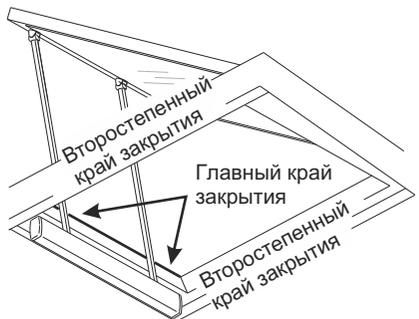
Нормальный режим =   
 Быстрый ход - RWA =   
 Все усилия + ок. 20 % резерва отключения (кратковременно)

Усилия	CDP-TW 1600	CDP-TW 2000	CDP-TW 3000
ОТКР.	2 x 800 N	2 x 1000 N	2 x 1500 N
ЗАКР.	Зз III	2 x 800 N	2 x 1000 N
	Зз II	2 x 800 N	2 x 1000 N
	Зз I	2 x 500 N	2 x 500 N



### Защита от заземления

При движении в сторону закрытия у привода имеется регулируемая защита от заземления в зонах закрытия III и II (см. технические характеристики). Если в этих зонах возникает перегрузка, при включенной защите привод автоматически в течение 10 секунд выполняет движение в сторону открытия. После этого привод снова выполняет закрытие. Если после трех попыток окно закрыть не удалось, привод останавливается в этом положении. Дополнительно у привода имеется пассивная защита, то есть в зонах закрытия II и I скорость закрытия снижается до 5 мм/с. Тем не менее, эта защита не может полностью исключить опасность для жизни и здоровья, так как прикладываются большие усилия.



На второстепенных краях закрытия возможны более высокие силы. Опасность заземления в доступных местах.

# Перемещение в аварийном режиме / Коррекция нуля

## Перемещение в аварийном режиме (только синхронная группа)

Синхронное управление BSY+ регулирует и контролирует позиционную разницу приводов между собой (макс. 30 мм). В случае ошибки все приводы останавливаются. Перед тем, как будет принято решение по аварийному перемещению приводов, должны быть проверены кабельные соединения. Короткое замыкание, дефект провода или обрыв провода шины приведут к останову или, соответственно, к неудачному запуску приводов.

При аварийном перемещении с помощью магнита, в синхронной группе перемещается только привод, на котором удерживается магнит. Направление движения определяется направлением настройки.

### Опасность!

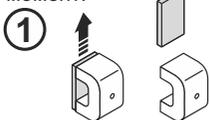
На сетевом проводе, а также проводе шины "Data A/B" присутствует сетевое напряжение 230 V AC переменного тока!

Деформация стекла может привести к его излому.

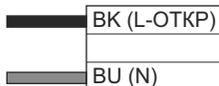
Огораживание опасной зоны.

Соблюдать индивидуальные меры защиты для своей собственной безопасности.

Второй человек должен быть в состоянии прервать подачу напряжения на приводы в любой момент.

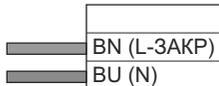


### ② ОТКР — движение в аварийном режиме

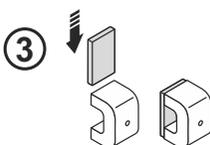


230 V AC +

### ЗАКР — движение в аварийном режиме



230 V AC +



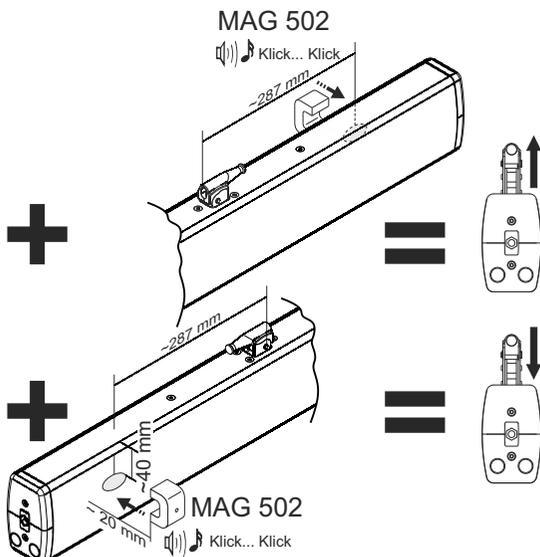
### Коррекция нуля

Если в зависимости от условий монтажа (цепь в положении "Zu" (Закр) выдвигается на величину > 23 мм) или в случае сервисного обслуживания, потребуется новая корректировка нуля для привода:

Переместить привод в направлении "Zu" (Закр). Дождаться, пока привод полностью переместится.

Выполнить корректировку нуля с помощью прикладывания магнита MAG 502 к приводу. Посредством магнита привод получает повторную команду "Zu" (Закр) и выполняет корректировку нуля для отключения по перегрузке. Это подтверждается тихим гудением привода. В синхронной группе корректировка нуля для каждого привода комплекта должна выполняться отдельно.

(Опасность излома стекла).

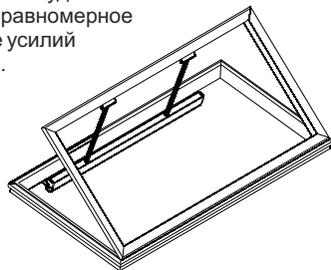


## Инструкция по установке

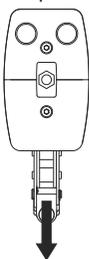
Комплект привода имеет заводские настройки. При изменении первоначального состояния (как, например, изымание приводов из существующего комплекта или их перераспределение) приводы нужно заново перепрограммировать с помощью SCS.



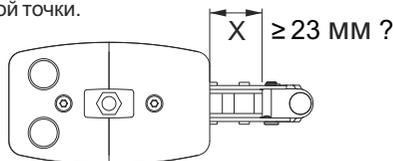
Приводы устанавливать механически без напряжений. Этим будет гарантировано равномерное распределение усилий на все приводы.



В случаях с вертикально действующим натяжением (например, люк на крыше) нужно будет, при необходимости, откорректировать усилия с помощью программного обеспечения SCS.



Если после установки размер  $x$  больше или равен 23 мм, то необходимо произвести коррекцию нуля с помощью программного обеспечения SCS. Области закрытия соответственно сдвигаются относительно новой нулевой точки.



## Заявление о соответствии

Под исключительно нашу ответственность мы заявляем, что описанный в "технических данных" продукт соответствует следующим нормам:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Техническая документация у:  
D+N Мехатроник АГ, Германия, 22949 Аммерсбек

Thomas Kern  
Правление  
01.04.2012

Maik Schmees  
Прокурис, технический руководитель

## Утилизация

Электрооборудование, принадлежности и упаковки должны направляться на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды.

Не выбрасывайте электрооборудование вместе с домашними отходами!

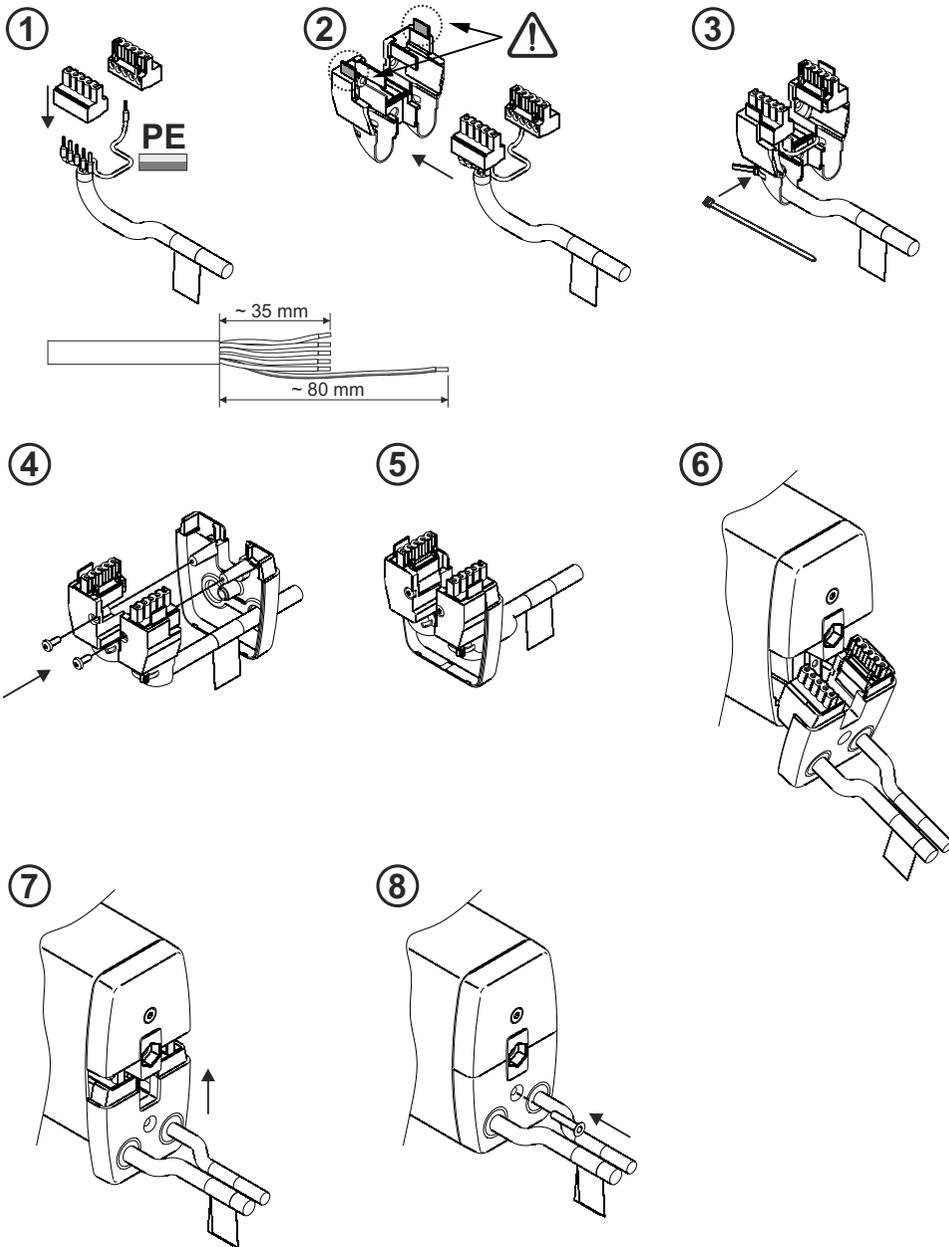
Только для стран ЕС:

Согласно европейской норме 2012/19/EU об устаревшем электрооборудовании и её реализации в национальном праве, непригодное к эксплуатации электрооборудование должно направляться отдельно на вторичную переработку в соответствии с нормами охраны окружающей среды.



# Подключение

## Монтаж кабеля

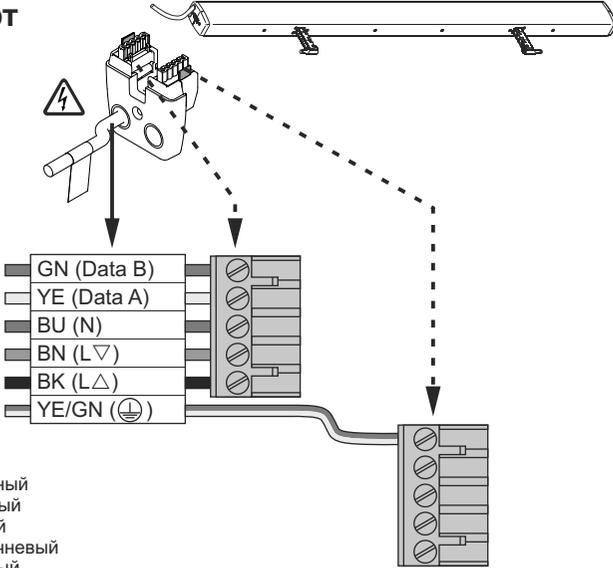


**Демонтаж кабеля = обратная последовательность**

# Подключение

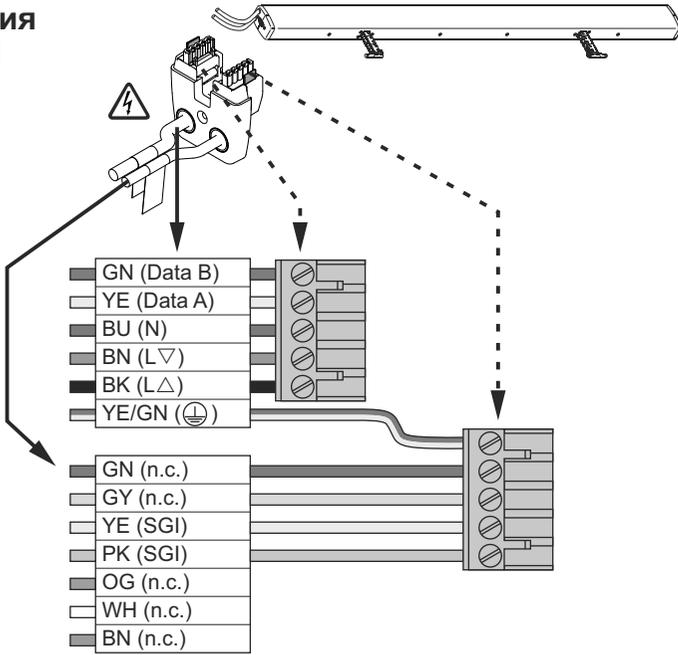
## Распределение жил в штекере

### Стандарт



- (GN) зелёный
- (YE) жёлтый
- (BU) синий
- (BN) коричневый
- (BK) чёрный
- (WH) белый
- (PK) розовый
- (GY) серый

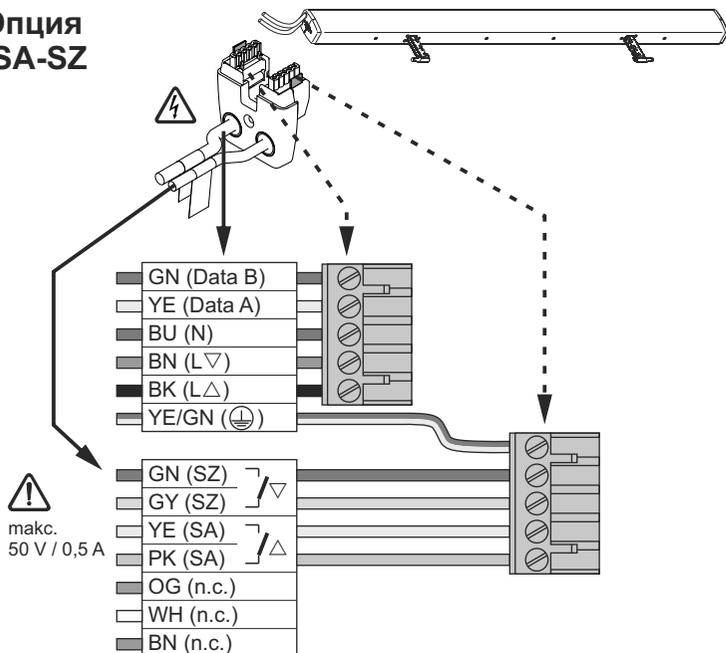
### Опция -SGI



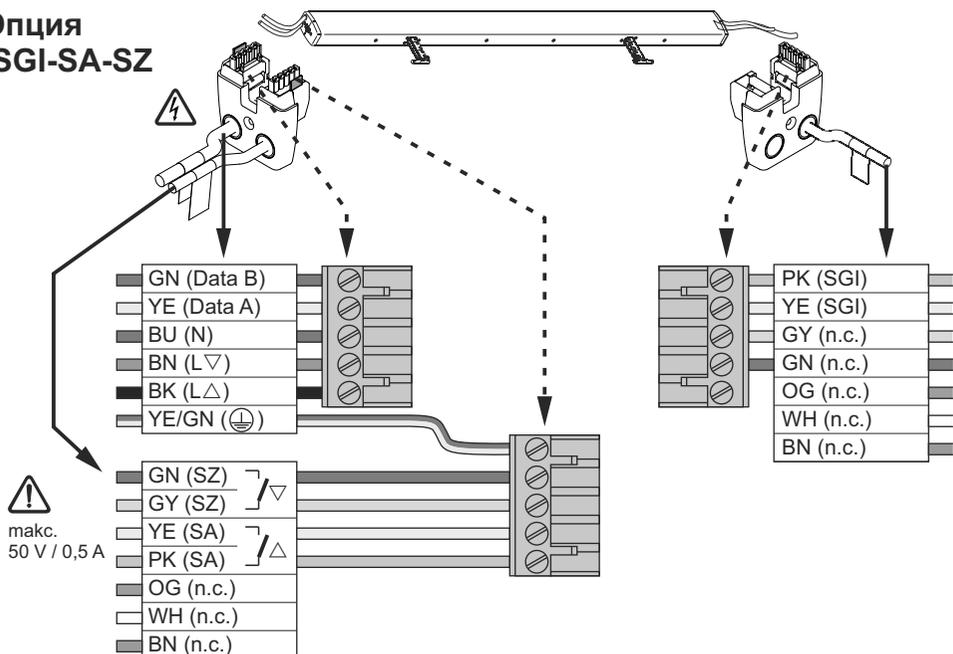
# Подключение

## Распределение жил в штекере

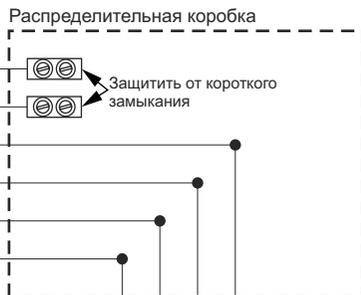
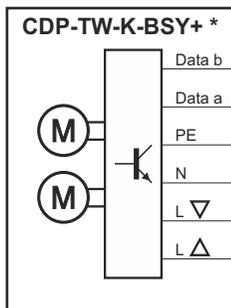
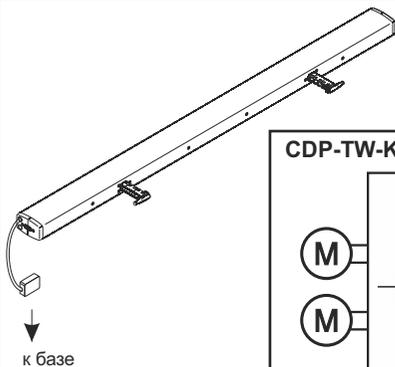
### Опция -SA-SZ



### Опция -SGI-SA-SZ



# Подключение

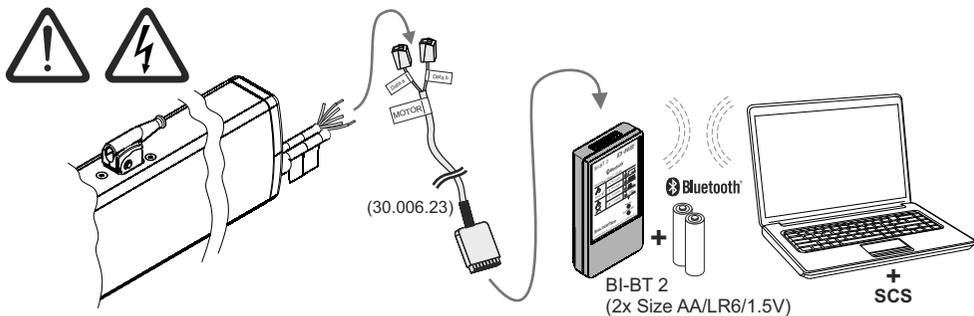


230 V AC /  
50 Hz

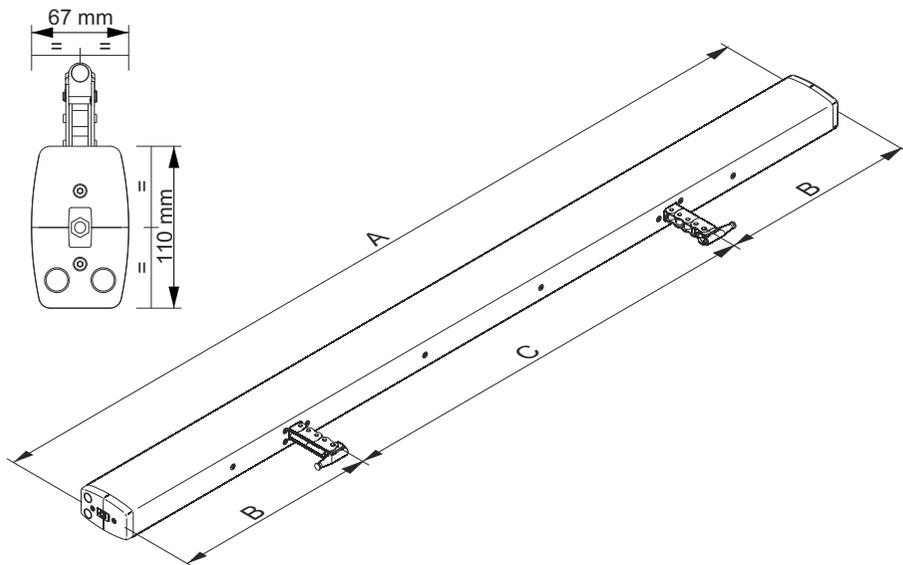


**!** Подключать правильно фазный и нулевой проводники! Подключать заземление!

\* Возможность программирования через программное обеспечение SCS и BI-BT2.  
BI-BT2 Подсоединять только в обесточенном состоянии  
ИНАЧЕ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!



# Габарит



	Длина хода	Масса	A	B	C
Стандарт	<b>800 mm</b>	16,6 kg	1672 mm	401 mm	870 mm
	<b>1000 mm</b>	17,7 kg			870 mm
	<b>1200 mm</b>	19,7 kg			1200 mm
	<b>1500 mm</b>	21,4 kg			1200 mm
минимальная конструкция	<b>600 mm</b>	14,9 kg	1418 mm	401 mm	616 mm
	<b>800 mm</b>	16,4 kg	1546 mm	401 mm	744 mm
	<i>1000 mm</i>	<i>17,7 kg</i>	<i>1672 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>870 mm</i>
	<b>1200 mm</b>	19,4 kg	1824 mm	401 mm	1022 mm
	<i>1500 mm</i>	<i>21,4 kg</i>	<i>2002 mm</i>	<i>401 mm</i>	<i>1200 mm</i>





D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Str. 28-32  
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239  
Fax: +4940-605 65 254  
E-Mail: [info@dh-partner.com](mailto:info@dh-partner.com)

**[www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)**

© 2015 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

Оставляем за собой право на технические изменения